



1^{ère} Biennale de
**la chanson
jeune public**

Sous la direction artistique
de **Philippe Roussel**

CHANSONS D'HIVER

du lundi 4 au dimanche 10 février

saison 2012 / 2013

scènes vosges

... ébullition culturelle



- Théâtre Municipal - Épinal
- Auditorium de la Louvière - Épinal
- Théâtre de la Rotonde - Thaon-les-Vosges

Du lundi 4 février au dimanche 10 février

Lundi 4 février

10h & 14h30 (scolaires)

Théâtre Municipal / Épinal

SERENA FISSEAU

D'une île à l'autre
Chanson dès 18 mois

18h

Hôpital Emile Durkheim
Épinal

Vernissage de l'exposition
**Peux tu voir la musique
en peinture ?**

Mardi 5 février

14h30 (scolaire) & 20h

Théâtre de la Rotonde
Thaon-les-Vosges

JOFROI

Bienvenue sur la Terre
Conte et chanson
dès 7 ans

18h

Centre Léo Lagrange
Épinal

Vernissage de l'exposition
**Petite histoire de
la chanson**

Mercredi 6 février

15h

Auditorium de la Louvière
Épinal

FRANÇOIS LEMONNIER

En Boule
Théâtre et chanson
dès 5 ans

18h

Médiathèque Capaverin
Thaon-les-Vosges
Vernissage de l'exposition
Paroles de Manchot

Judi 7 février

10h et 14h30 (scolaires)

Auditorium de la Louvière
Épinal

HERVÉ DEMON - Encore !
Chanson dès 4 ans

18h

Bmi Épinal-Golbey
Conférence de

FRANÇOISE TÉNIER

Vendredi 8 février

A partir de 9h

Centre Léo Lagrange
Épinal

Journée professionnelle :
*Chanson jeune public,
une vocation ?*

20h30

Espace Culturel / Eloyes
CLAUDE JARDIN

Dans ma cabane
Concert organisé
par l'association
Double Croche

Samedi 9 février

10h30

Bmi Épinal-Golbey
CLAUDE JARDIN
*Présentation de son
nouvel album*

15h

Théâtre Municipal / Épinal
PIERRE CHENE
Chanson dès 4 ans

20h

Auditorium de la Louvière
Épinal
PHILIPPE ROUSSEL
Chansons diverses
Chanson pour la famille
dès 3 ans

Dimanche 10 février

10h

Théâtre Municipal
Épinal
HERVÉ DEMON - Encore !
Chanson dès 4 ans

15h

Auditorium de la Louvière
Épinal
ALAIN SCHNEIDER
Tour de Chant solo
Chanson dès 4 ans

Scènes Vosges et la Compagnie Philippe Roussel s'associent pour vous proposer la Première Biennale de la chanson jeune public : *Chansons d'Hiver*. Pendant une semaine, au cœur de l'hiver, il s'agit d'offrir aux enfants et ceci dès 18 mois, une proposition artistique exigeante et diversifiée.

Chansons d'Hiver, c'est d'abord des spectacles que nous vous invitons à découvrir en famille. L'accompagnement de vos enfants à ces moments de rêves, de poésie, d'émotions nourrira leurs imaginaires et vous serez surpris de leur retour et de l'importance qu'ils accordent à la rencontre artistique. Si nous oublions quelques fois de nous émerveiller, les enfants ont cette faculté de nous le rappeler avec tendresse. Si vous n'avez jamais poussé la porte d'un théâtre avec vos enfants, il ne faut en rien manquer cette semaine de chansons.

Chansons d'Hiver, c'est aussi des rencontres, des animations, un moment important de partage avec les établissements scolaires car l'Ecole est et restera l'outil privilégié de la démocratisation culturelle. En qualité de responsables politiques et culturels, d'artistes, nous devons en permanence penser à l'éducation artistique de nos enfants. Ces êtres en devenir le sont intellectuellement et émotionnellement et le spectacle, la comptine participent de façon essentielle à leur éveil.

Enfin, *Chansons d'Hiver* est née de la rencontre entre une structure culturelle de création et de diffusion qu'est Scènes Vosges et un artiste local qui a une légitimité reconnue au-delà de notre département : Philippe Roussel. Cette structuration d'un territoire est bénéfique pour tous parce qu'elle va en priorité s'adresser à nos enfants...



Christine Marchal

Adjointe au Maire de Thaon les Vosges
Vice Présidente de Scènes Vosges



Michel Heinrich

Député Maire d'Épinal
Président de Scènes Vosges

LE PROGRAMME

Théâtre Municipal

Séréna Fisseau D'UNE ÎLE À L'AUTRE

Lundi 4 février
10h & 14h30 (scolaires)

Chanson / à partir de 18 mois

COMPLÉT

Jofroi

BIENVENUE SUR LA TERRE

Mardi 5 février
14h30 (scolaire) • 20h (tout public)

Conte et Chanson / à partir de 7 ans

Bienvenue sur la terre est un hymne à la tolérance et à la solidarité, un plaidoyer fort et onirique en faveur

d'une société où l'universel prendrait le pas sur l'individualisme. Sur scène, des paniers et quelques cordages évoquent un paysage côtier. Voici l'histoire d'Elliot, fils de pêcheur, de sa bande de copains avides de pouvoir et de richesses et de Bonaventure, un mystérieux personnage qui va les embarquer dans un périple extraordinaire, dénouant l'écheveau du fil du temps, comme un fil de pêche imaginaire.

Compagnie : Jofroi / Paroles, Musique et images : Jofroi
Accompagné par Line Adam / Mise en scène : Pierre Jaccaud
Régie : Christophe Durand

2

Auditorium de la Louvière

François Lemonnier EN BOULE

Mercredi 6 février
15h (tout public)

Théâtre et Chanson / à partir de 5 ans

Auteur, compositeur et interprète de chansons pour enfant, François Lemonnier présente un spectacle onirique, inventif, réjouissant et même un peu politique. « En boule avec » ou « en boule contre », alternant les textes câlins et grognons, il raconte la vie avec drôlerie.

Chant, guitares, comédie : François Lemonnier
Piano, basse électrique et comédie : David Houel
Mise en scène : Doatéa Bensusan

Dans le cadre des Mercredis en scènes, le spectacle pourra se prolonger par une rencontre avec les artistes autour d'un goûter. (Participation au goûter : 2€ pour l'AVSEA)

Hervé Demon ENCORE !

Judi 7 février
10h & 14h30 (scolaires)

Chanson / à partir de 4 ans

Voir page 5

Auditorium de la Louvière

©Alexis Noël

3

©François Lemonnier

©Thomas Bailly

Théâtre de la Rotonde

©Jean-Luc Hopp



Théâtre Municipal

PIERRE CHÊNE

Samedi **9 février**
15h (tout public)

Chanson / à partir de 4 ans

Chansons poétiques, chansons humoristiques, chansons qui parlent des choses de la vie, chansons à chanter tous ensemble ou à écouter simplement, avec en alternance quelques petits poèmes, l'histoire de grand-père et les étoiles, sans oublier Justin le lapin qui a rendu Pierre Chêne ventriloque...

Philippe Roussel

Auditorium de la Louvière



CHANSONS DIVERSES

Samedi **9 février**
20h (tout public)

Chanson pour la famille / dès 3 ans

Philippe Roussel s'associe pleinement et avec enthousiasme à l'organisation de cette première biennale consacrée à la chanson pour enfants : « Chansons d'Hivers ». Mais en présence d'enfants, Philippe Roussel ne peut s'empêcher de chanter... Accompagné d'une vingtaine de musiciens, il reviendra sur les chansons qui ont marqué sa généreuse carrière et ne manquera pas de reprendre des titres incontournables, trop bien connus des parents, et qui font le bonheur des enfants. Entouré de ses amis chanteurs, il a concocté une soirée pleine de surprises ...

Chant, guitares : Philippe Roussel entouré de 20 musiciens

Hervé Demon ENCORE !

Dimanche **10 février**
10h (tout public)

Théâtre Municipal

Chanson / à partir de 4 ans

Encore : ce petit mot là c'est d'abord un mot d'enfant. Presque le premier après papa et maman. Il le prononce tout naturellement, tout simplement, quand il prend du plaisir, quand un bon moment va finir. Ce petit mot là parle du bonheur et c'est pour ça qu'Hervé Demon le met à l'honneur. Ce spectacle musical et ludique évoque avec émotion, sourire et complicité les moments de la vie, petits malheurs et grands bonheurs...

Chant, guitare : Hervé Demon / Violoncelle : Sylvie Chavanet
Guitares, percussions : Grégory Allaert / Piano, accordéon : Jean-Christophe Cheneval
Mise en scène : Bernard Debreyne / Son : Olivier Lautem / Création lumière : Freddy Bonneau
Costumes : Emmanuel Piat

Alain Schneider

Auditorium de la Louvière

TOUR DE CHANT SOLO

Dimanche **10 février**
15h (tout public)

Chanson / à partir de 4 ans

Avec son *Tour de Chant*, Alain Schneider partage avec petits et grands un moment privilégié de musique et de poésie. Un spectacle en forme de voyage autour d'un répertoire sans cesse renouvelé de chansons récentes et de « classiques », repris à tue-tête par les enfants.

Chant : Alain Schneider / Production Victorie Musique
Avec le soutien de l'Adami



CHANSONS D'HIVER EN BALLADE

A l'UIFM de Lorraine / site d'Épinal



Jeudi 7 février, conférence de **Françoise Ténier**, spécialiste de la chanson pour enfant et atelier-rencontre avec **Hervé Demon** suite à son concert.

Au Pôle Petite Enfance d'Épinal

La Crèche Familiale, le Relais Assistants Maternels et le Multi Accueil collectif du Pôle Petite Enfance accueille **François Lemonnier** **Jeudi 7 février**. Lors de cette matinée récréative spécialement conçue pour les enfants, paroles, rires et musique sont au programme pour le plus grand plaisir des petits.

Au Centre Hospitalier Intercommunal Emile Durkheim (Épinal)

Du lundi 4 février au mardi 5 février en fin d'après-midi, le Centre hospitalier Emile Durkheim accueille **François Lemonnier** dans ses différents services.



Dans les écoles

Claude Jardin, Totof et le grand Orchestre s'invitent dans les écoles.

Pendant la biennale, de nombreuses écoles des Vosges (Épinal, Thaon-les-Vosges Darnieulles, Mirecourt, Chantraine, Mathincourt, Charnes, Pouxoux, Rupt-sur-Moselle...) ont choisi d'accueillir dans leurs murs un chanteur. Ces rencontres singulières permettent un échange privilégié entre les enfants et les artistes.

A l'Espace Culturel d'Eloyes

Claude Jardin **DANS MA CABANE**

Vendredi 8 février • 20h30 (tout public)



Accompagné par les deux compères de « Totof et le grand Orchestre », ce concert présente de nouvelles chansons de l'album "Dans ma cabane" et des anciennes du répertoire fourni de Claude Jardin. C'est également l'occasion d'entendre les nombreux instruments de Christophe Bardou : guitares, ukulélé, banjo, mandoline, dobro... et la contrebasse facétieuse de Stéphane Arbon.

Renseignements : 03 29 32 42 38

Reservations : • Office du tourisme d'Épinal, à partir du 8 janvier • Permanence à Eloyes au 06 83 56 66 63

Retrouvez les horaires des permanences sur www.scenes-vosges.com

Tarif unique : 4 euros / Tarif réduit famille



Concert organisé par l'association Double Croche

A la bmi Épinal - Golbey

Concert de Claude Jardin

Samedi 9 février • 10h30

Dans une atmosphère intimiste, Claude Jardin présente au public quelques chansons de son nouvel album "Dans ma cabane". C'est aussi le plaisir de chanter en duo avec Philippe Roussel.

bmi - bibliothèque multimédia intercommunale Épinal-Golbey
contact@bmi-epinalgolbey.fr
03 29 39 98 20 - Entrée libre

Conférence de Françoise Ténier

Jeudi 7 février • 18h

Petite histoire de la chanson d'auteur pour enfants : un genre méconnu, dont la richesse et la diversité sont à découvrir. Conférence illustrée de nombreuses écoutes.

Expositions

du 4 au 9 février

Peux-tu voir la musique en peinture ?

De François Lemonnier.

A partir des peintures originales des trois albums "Quand j'étais petit", "En Boule" et "Les pieds dans l'eau, la tête au soleil", François vous invite à un vernissage en musique où vous pourrez entendre les chansons tout en les découvrant en images.

Au Centre Hospitalier Intercommunal
Emile Durkheim
3, avenue Robert Schuman - 88000 Épinal
Vernissage en musique lundi 4 février
à 18h00 - Entrée libre

Atelier CHANT'SIGNE

du 6 au 9 février

Une chanson s'écoute. Le canal auditif semble être la seule façon de profiter de la production de l'artiste. Et pourtant, il existe un autre moyen de lecture : le chant'signe. Cet atelier propose de créer grâce à cette technique l'expression visuelle d'une chanson.

Petite histoire de la chanson

Exposition réalisée par Aurélia Cros, la Bibliothèque de l'Heure Joyeuse (Paris), textes de Françoise Tenier.

Centre Léo Lagrange
6 avenue Salvador Allende - 88000 Épinal
03 29 31 38 97 - Vernissage
mardi 5 février à 18h - Entrée libre

Paroles de Manchot

Peu de gens savent que Allain Leprest était aussi grand peintre qu'auteur de talent. David Houel au piano et François Lemonnier qui avaient créé avec lui un spectacle mêlant textes et peintures présentent une expo chantée. Les toiles et les dessins seront pour vos yeux et les chansons pour vos oreilles.

Médiathèque CAPAVENIR - 6 Bis
Rue du Marché - 88150 Thaon-les-Vosges
03 29 29 02 03 - Vernissage en musique
mercredi 6 février à 18h - Entrée libre



En partenariat
avec l'AVPADA

Mercredi : 17h - 19h
Vendredi : 18h - 20h
Samedi : 10h - 16h et à 20h00,
présentation du travail de l'atelier

Atelier 8 heures au total
Coût du stage : 45 euros

Stage accessible aux entendants et aux sourds. Renseignements et inscription :
AVPADA : avpada@laposte.net
ou 06 78 51 71 58

Journée professionnelle...

Centre Léo Lagrange à Épinal

"Chanson jeune public, une vocation ?"

Vendredi 8 février
à partir de 9h

ANIMATRICE :
Sophie SAP, journaliste à Vosges Télévision

INTERVENANTS :
Pierre CHENE,
auteur compositeur interprète

Françoise TENIER,
auteur et critique spécialiste de la chanson
jeune public

Gérard AUTHELAIN,
fondateur du CFMI de Lyon et rédacteur
en chef de la revue *Les enfants de la zigue*

Hervé DEMON,
auteur compositeur interprète
Eric JIROUX,
président de Productions Mary-Josée,
des Éditions des Braques et gérant
de Victorie Music

En partenariat avec :

- le centre Léo Lagrange,
- l'éducation Nationale,

ouverture culturelle pour des professeurs des écoles (atelier-rencontre avec des chanteurs et participation à la journée professionnelle du vendredi 8 février)



Les années 70 et 80 ont connu une émergence de chanteurs dit « pour enfants ». Ces artistes connaissent encore pour la plupart une belle carrière et ont une discographie importante dont certaines chansons appartiennent aujourd'hui au « patrimoine de la chanson pour enfants ». Aujourd'hui, des artistes de la scène adulte n'hésitent plus à s'adresser aux enfants occasionnellement à la demande de leur maison disque ou pour une raison personnelle.

La chanson ne fait qu'une, mais celle pour les enfants est-elle spécifique ? Est-ce une vocation d'écrire pour le jeune public ?

C'est sur ces questions entre autres, que s'orientera notre réflexion.

Renseignements et inscription :

Scènes Vosges : 15 rue de la Comédie
88000 Épinal - 03 29 65 98 58

ou scene.vosges@epinal.fr.

Pour réserver votre repas, merci d'envoyer un chèque de 16 € à l'ordre de la Cie Philippe Roussel.



Billetterie : 3 lieux de vente

- Bureau de Scènes Vosges
15 rue de la comédie à Épinal
03 29 65 98 58
- Office de tourisme d'Épinal
6 place Saint-Goëry
03 29 82 53 32
- Centre Social Arts
et Loisirs de Thaon-les-Vosges
17 rue du marché
03 29 39 38 00

et par internet, achetez vos places en ligne sur :

www.scenes-vosges.com

Tarifs

- Tarif unique : **4 €**
- Tarif pendant le temps scolaire
et Pass' jeune public à partir de 3 spectacles
achetés en même temps : **3 €**

Pour les autres évènements, expositions et spectacles :
se renseigner directement auprès des lieux indiqués
dans le programme.

